protherm

Vždy na Vašej strane

Návod na obsluhu

Lev 25 KKZ90

Lev Heliotwin 20 KKZ150



SK

Obsah

1 Bezpečnosť 3
1.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť 3
1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia 3
1.3 Použitie podľa určenia 7
2 Pokyny k dokumentácii 9
2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov 9
2.2 Uschovanie podkladov 9
2.3 Platnosť návodu 9
3 Opis výrobku 9
3.1 Označenie CE 9
3.2 Sériové číslo 9
3.3 Konštrukcia zariadenia 9
3.4 Prehľad ovládacích prvkov 9
3.5 Digitálny informačný a analytický systém (DIA) 10
4 Spôsob funkcie 10
4.1 Požiadavky na miesto inštalácie 10
4.2 Uvedenie výrobku do prevádzky 10
4.3 Nastavenie teploty na výstupe vykurovania 11
4.4 Nastavenie teploty teplej vody 11
4.5 Výber druhu prevádzky 11
4.6 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky 12
4.7 Ochrana vykurovacieho systému pred mrazom 12
5 Odstránenie porúch 13
5.1 Odčítanie chybových hlásení 13
5.2 Rozpoznanie a odstránenie porúch 13
6 Starostlivosť a údržba 13
6.1 Uzatvorenie zmluvy o údržbe 13
6.2 Ošetrovanie výrobku 13
6.3 Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika 13
7 Vyradenie z prevádzky 13
7.1 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky 13
8 Recyklácia a likvidácia 13
8.1 Likvidácia obalu 13
8.2 Likvidácia výrobku a príslušenstva 13
9 Záruka a zákaznícky servis 14
9.1 Záruka 14
9.2 Zákaznícky servis 14
Príloha 15
A Rozpoznanie a odstránenie porúch 15
Zoznam hesiel 17

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

1 Bezpečnosť

1.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť

Klasifikácia výstražných upozornení vzťahujúcich sa na činnosť

Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť sú označené výstražným znakom a signálnymi slovami vzhľadom na stupeň možného nebezpečenstva:

Výstražný znak a signálne slovo



Nebezpečenstvo!
bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo ťažkých poranení osôb



Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom



Výstraha!
nebezpečenstvo ľahkých poranení osôb



Pozor!
riziko vzniku vecných škôd alebo škôd na životnom prostredí

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Inštalácia iba servisným pracovníkom

Inštaláciu, inšpekciu, údržbu a opravu výrobku, ako aj nastavenia plynu smie vykonávať iba servisný pracovník.

1.2.2 Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávnej manipulácie

V dôsledku nesprávnej manipulácie môžu vznikať nepredvídateľné nebezpečné situácie.

- ▸ Starostlivo si prečítajte tento návod.
- ▸ Pri všetkých činnostiach počas manipulácie s výrobkom dodržiavajte všeobecné bezpečnostné upozornenia a výstražné upozornenia.
- ▸ Pri manipulácii s výrobkom dodržiavajte všetky platné predpisy.

1.2.3 Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku unikajúceho plynu

Pri zápachu plynu v budovách:

- ▸ Vyhýbajte sa priestorom so zápachom plynu.
- ▸ Ak je to možné, otvorte doširoka dvere a okná a postarajte sa o prievan.

- Vyhýbajte sa otvoreným plameňom (napr. zapaľovač, zápalky).
- Nefajčite.
- Neovládajte elektrické spínače, zástrčky, zvončeky, telefóny a iné hlasové zariadenia v budove.
- Zatvorte uzatváracie zariadenie plynomeru alebo hlavné uzatváracie zariadenie.
- Ak je to možné, zatvorte plynový uzatvárací kohút na výrobku.
- Obyvateľov domu varujte volaním a klopaním.
- Bezodkladne opustite budovu a zabráňte vstupu tretích osôb.
- Hneď ako budete mimo budovu, upovedomte políciu a hasičov.
- Upovedomte pohotovostnú službu plynárenského podniku z telefónnej prípojky mimo budovy.

1.2.4 Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zablokovaných alebo netesných ciest odvodu spalín

V dôsledku chyby pri inštalácii, poškodenia, manipulácie, neprípustného miesta inštalácie a pod. môžu unikať spaliny a spôsobiť otravy.

- Na celom zariadení odvodu spalín nevykonávajte žiadne zmeny.

Pri zápachu spalín v budovách:

- Otvorte doširoka dvere a okná a postarajte sa o prievan.
- Vypnite výrobok.
- Upovedomte odbornú servisnú prevádzku.

1.2.5 Nebezpečenstvo ohrozenia života výbušnými a zápalnými látkami

- Výbušné a zápalné látky (napr. benzín, papier, farby) nepoužívajte ani neskladujte v priestore inštalácie výrobku.

1.2.6 Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku chýbajúcich bezpečnostných zariadení

Chýbajúce bezpečnostné zariadenia (napr. poistný ventil, expanzná nádrž) môžu spôsobiť životu nebezpečné obareniny a iné poranenia, napr. v dôsledku výbuchov.

- Nechajte servisnému pracovníkovi, aby vám vysvetlil funkciu a polohu bezpečnostných zariadení.

*****INTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

1.2.7 Nebezpečenstvo obarenia horúcou pitnou vodou

Na miestach odberu teplej vody hrozí pri teplote teplej vody nad 60 °C nebezpečenstvo obarenia. Malé deti alebo starší ľudia môžu byť ohrození už aj pri nižších teplotách.

- ▸ Teplotu zvoľte tak, aby sa nikto neohrozil.

1.2.8 Nebezpečenstvo obarenín teplou vodou

Na miestach odberu teplej vody hrozí nebezpečenstvo obarenia teplou vodou, ak je teplota vody vyššia ako 60 °C. Malé deti a starší ľudia sú ohrození už aj nižšími teplotami.

- ▸ Zvoľte vhodnú požadovanú teplotu.

1.2.9 Zmeny v okolí výrobku

V dôsledku zmien v okolí výrobku môžu vznikať nebezpečenstvá poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretích osôb, resp. poškodenia výrobku a iných vecných hodnôt.

- ▸ Bezpečnostné zariadenia neuvádzajte v žiadnom prípade mimo prevádzku.
- ▸ Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- ▸ Neničte ani neodstraňujte plomby z konštrukčných dielov. Zaplombované konštrukčné diely sú oprávnení meniť iba autorizovaní servisní pracovníci a zákaznícky servis výrobného závodu.
- ▸ Nevykonávajte žiadne zmeny:
  - na výrobku,
  - na prívodoch plynu, privádzaného vzduchu, vody a elektrického prúdu,
  - na celom zariadení odvodu spalín,
  - na celom systéme odtoku kondenzátu,
  - na poistnom ventile
  - a odtokových potrubiach
  - na stavebných danostiach, ktoré môžu mať vplyv na prevádzkovú bezpečnosť výrobku

1.2.10 Poškodenie mrazom v dôsledku nedostatočnej priestorovej teploty

Pri príliš nízko nastavenej priestorovej teplote aj jednotlivých priestorov hrozí nebezpečenstvo poškodení mrazom na častiach vykurovacieho systému.

- ▸ Bezpodmienečne dodržiavajte Upozornenia k protimrazovej ochrane .

1.2.11 Poškodenie mrazom v dôsledku výpadku elektrického prúdu

Pri výpadku napájania elektrickým prúdom sa môžu čiastkové oblasti vykurovacieho systému poškodiť mrazom.

- ▸ Ak chcete váš výrobok udržať pripravený na prevádzku aj pri výpadku prúdu, potom sa pri inštalácii núdzového napájacieho zdroja poraďte so servisným pracovníkom.

1.2.12 Poškodenie mrazom v dôsledku vypnutia výrobku

Ak sú zariadenia na ochranu proti mrazu neaktívne, môže sa výrobok poškodiť. Zariadenia na ochranu výrobku proti mrazu sú aktívne iba vtedy, keď je výrobok pripojený na napájanie elektrickým prúdom a je zapnutý.

- ▸ Výrobok neodpájajte od elektrickej siete.
- ▸ Tlačidlo Zap/Vyp nechajte v polohe „Zap".
- ▸ Plynový uzatvárací kohút nechajte otvorený.

1.2.13 Škoda spôsobená koróziou v dôsledku chemicky zaťaženého spaľovacieho vzduchu a vzduchu v priestore

Spreje, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky s obsahom chlóru, farby, lepidlá, zlúčeniny amoniaku, prach a pod. môžu za nevýhodných okolností viesť ku korózii na výrobku a vo vedení vzduchu/spalín.

- ▸ V okolí výrobku nepoužívajte ani neskladujte spreje, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky s obsahom chlóru, farby, lepidlá.
- ▸ Ak váš výrobok chcete prevádzkovať v priemyselnom prostredí, napr. v kaderníctve, lakovni alebo stolárskej dielni alebo v čistiarenských prevádzkach, potom zvoľte samostatný priestor inštalácie, v ktorom je zaručené zásobovanie spaľovacím vzduchom technicky bez chemických látok.

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

1.2.14 Nebezpečenstvo poranenia a vzniku vecných škôd v dôsledku neuskutočnenej údržby a opravy

- ▸ Nikdy sa nepokúšajte sami vykonávať údržbové práce ani opravy na vašom výrobku.
- ▸ Poruchy a poškodenia nechajte ihneď odstrániť odborníkom.
- ▸ Dodržiavajte zadané intervaly údržby.

1.3 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vznikať nebezpečenstvá poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretích osôb, resp. poškodenia výrobku a iných vecných hodnôt.

Toto zariadenie je možné obsluhovať deťmi s minimálnym vekom 8 rokov a tiež osobami s telesnými, senzorickými alebo mentálnymi obmedzeniami a osobami bez príslušných znalostí a poznatkov za predpokladu, že budú zaučené do bezpečnej obsluhy zariadenia a pod dozorom a že budú poznať nebezpečenstvá spojené s obsluhou. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a starostlivosť o zariadenie smú vykonávať deti iba pod dozorom dospelej osoby.

Výrobok je určený ako zariadenie na vytváranie tepla pre uzatvorené sústavy ústredného teplovodného vykurovania a na prípravu teplej vody.

Použitie podľa určenia zahŕňa:

– dodržiavanie priložených návodov na obsluhu, inštaláciu a údržbu výrobku, ako aj všetkých ostatných komponentov systému,
– dodržiavanie všetkých podmienok inšpekcie a údržby uvedených v návodoch.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

Použitie výrobkov v prenosných staniciach, ako napr. mobilné domy alebo obytné automobily, sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za prenosné stanice sa nepovažujú také jednotky, ktoré sú trvalo nainštalované na stabil-

nom mieste a nemajú kolesá
(tzv. stabilná inštalácia).

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYIOI_SK_0020183100

2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

2.2 Uschovanie podkladov

- Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

2.3 Platnosť návodu

Tento návod platí výhradne pre nasledujúce zariadenia:

Typy výrobku a čísla výrobkov

Lev Heliotwin 20 KKZ 150	0010014615
Lev 25 KKZ 90	0010014608

Číslo výrobku zariadenia nájdete na typovom štítku .

3 Opis výrobku

3.1 Označenie CE

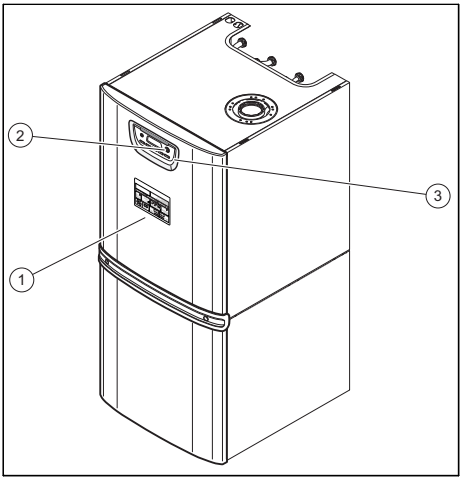
CE Označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa typového štítku spĺňajú základné požiadavky príslušných smerníc.

3.2 Sériové číslo

Sériové číslo nájdete na typovom štítku.

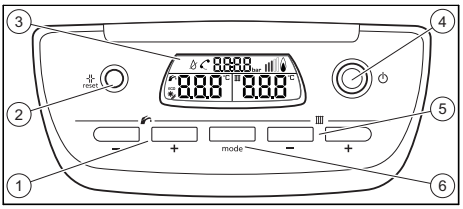
Sériové číslo sa nachádza na magnete, ktorý je umiestnený na prednom kryte výrobku.

3.3 Konštrukcia zariadenia



1 Magnetický štítok so sériovým číslom výrobku
2 Tlačidlo zap./vyp.
3 Ovládacie prvky

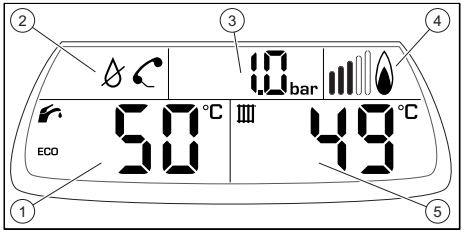
3.4 Prehľad ovládacích prvkov



1 Tlačidlá teploty teplej vody ⊖ (🚿) a ⊕ (🚿)
2 Tlačidla zrušenia poruchy
3 Displeja
4 Tlačidlo zap./vyp.
5 Tlačidlá výstupnej teploty vykurovania ⊖ (🌡) a ⊕ (🌡)
6 Tlačidlo druhu prevádzky mode

3.5 Digitálny informačný a analytický systém (DIA)

Výrobok je vybavený digitálnym informačným a analytickým systémom (DIA systém). Systém informuje o prevádzkovom stave výrobku a pomáha odstraňovať poruchy.



1 Teplota vody
2 Symboly poruchy
3 Tlak systému / chybové hlásenie
4 Zobrazenie prevádzky horáka
5 Teplota na výstupe vykurovania

3.5.1 Zobrazované symboly

Symbol	Význam	Vysvetlenie
	Prevádzka horáka	Horák zap.
	Vykurovacia prevádzka je aktívna	
	Ohrev teplej vody je aktívny	
	Chyba vo výrobku	Chybové hlásenie F0xx
	Nedostatok vody v systéme	
ECO	Teplota teplej vody 50 °C	Normálna prevádzková teplota teplej vody
	Solárne čerpadlo aktívne (k dispozícii len pri výrobkoch s integrovanou solárnou funkciou)	Bliká, keď solárne čerpadlo beží.

4 Spôsob funkcie

4.1 Požiadavky na miesto inštalácie

4.1.1 Skriňové obloženie

Skriňové obloženie výrobku podlieha príslušným vykonávacím predpisom.

Ak si pre váš výrobok želáte skriňové obloženie, obráťte sa na odbornú servisnú prevádzku. Výrobok v žiadnom prípade neobkladajte svojpomocne.

4.2 Uvedenie výrobku do prevádzky

4.2.1 Otvorenie uzatváracích zariadení

1. Od servisného pracovníka, ktorý výrobok nainštaloval, si nechajte vysvetliť polohu a manipuláciu s uzatváracími zariadeniami.
2. Plynový uzatvárací kohút otvorte až na doraz.
3. Prekontrolujte, či sú otvorené údržbové ventily (ak sú nainštalované) na výstupe a spiatočke vykurovacieho systému.

4.2.2 Zapnutie výrobku

► Stlačte tlačidlo zap/vyp.

◁ Keď je výrobok zapnutý, potom sa zapne displej. Po niekoľkých sekundách je výrobok pripravený na prevádzku.

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYIOI_SK_0020183100

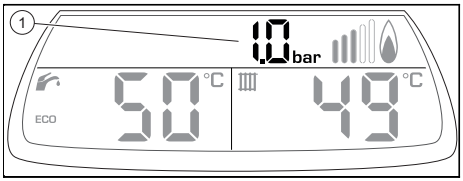
4.2.3 Kontrola plniaceho tlaku vykurovacieho systému

Upozornenie

Aby sa zabránilo prevádzke systému s príliš malým množstvom vody a predišlo tak následným škodám, disponuje výrobok snímačom tlaku a digitálnym ukazovateľom tlaku.

Aby vykurovací systém riadne fungoval, musí byť plniaci tlak v stave za studena minimálne o 0,1 MPa (1,0 bar) vyšší ako hodnota plniaceho tlaku, ktorá je potrebná pre príslušnú výšku budovy. Napríklad pre budovu s výškou 10 m je minimálny plniaci tlak 0,2 MPa (2,0 bar).

Otázky na to smerujte na servisného pracovníka.



1 Aktuálny plniaci tlak

1. Jeden krát mesačne prekontrolujte, či sa tlak vody vo vykurovacom systéme, ktorý sa zobrazuje na displeji, nachádza medzi 0,1 a 0,2 MPa (1,0 a 2,0 bar).
2. Ak je plniaci tlak príliš nízky, potom doplňte vodu.
3. Pri častejšom poklese tlaku zistite a odstráňte príčinu straty vykurovacej vody. Upovedomte servisného pracovníka.

4.3 Nastavenie teploty na výstupe vykurovania

4.3.1 Nastavenie teploty na výstupe vykurovania (bez pripojeného regulátora)

Upozornenie

Ak na výrobok nie je pripojený žiaden externý regulátor, potom nastavte teplotu na výstupe vykurovania podľa nasledujúceho opisu.

Servisný pracovník pravdepodobne prispôsobil maximálnu možnú teplotu.

► Výstupnú teplotu vykurovania zmeňte pomocou ⊖ (|||) alebo ⊕ (|||).

4.3.2 Nastavenie teploty na výstupe vykurovania (s pripojeným regulátorom)

► Ak je výrobok vybavený regulátorom riadeným vonkajšou teplotou alebo regulátorom priestorovej teploty, potom nastavte na výrobku maximálnu teplotu na výstupe vykurovania.

◁ Regulátor automaticky nastaví skutočnú teplotu na výstupe vykurovania.

4.4 Nastavenie teploty teplej vody

► Teplotu teplej vody zmeňte pomocou ⊖ (🚿) alebo ⊕ (🚿).

4.5 Výber druhu prevádzky

Upozornenie

Po každom zapnutí/procese zapaľovania sa výrobok spustí v predtým zvolenom druhu prevádzky.

► Stláčajte mode dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí požadovaný druh prevádzky.

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKY\OI_SK_0020183100

Symbol	Druh prevádzky
||| +	Vykurovanie + teplá voda
|||	iba vykurovanie
	iba teplá voda
–	Prázdniny/protimrazová ochrana

4.6 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

Pozor!
Riziko hmotných škôd v dôsledku mrazu!

Zariadenia protimrazovej ochrany a monitorovacie zariadenia sú aktívne iba vtedy, ak neexistuje odpojenie od siete, ak je výrobok zapnutý prostredníctvom tlačidla Zap/Vyp a je otvorený plynový uzatvárací kohút.

- ► Výrobok uveďte dočasne mimo prevádzku iba vtedy, keď sa neočakáva mráz.

- ► Pre vypnutie výrobku stlačte tlačidlo Zap/Vyp.
  - ◁ Keď je výrobok vypnutý, potom zhasne displej.

Pri dlhšom vyradení z prevádzky (napr. dovolenka) by ste mali dodatočne zatvoriť plynový uzatvárací kohút.

4.7 Ochrana vykurovacieho systému pred mrazom

4.7.1 Funkcia protimrazovej ochrany

Pozor!
Riziko hmotných škôd v dôsledku mrazu!

Pretekanie celým vykurovacím systémom nie je možné zaručiť pomocou funkcie protimrazovej ochrany tak, aby diely vykurovacieho systému nemohli zamrznúť a tým sa poškodiť.

- ► Zabezpečte, aby počas obdobia mrazu ostal vykurovací systém v prevádzke a aby boli priestory dostatočne temperované aj počas vašej neprítomnosti.

Upozornenie
Aby zariadenia na ochranu proti mrazu ostali aktívne, mali by ste výrobok zapínať a vypínať prostredníctvom regulátora, ak je tento nainštalovaný.

Ak teplota na výstupe vykurovania klesne pri zapnutom tlačidle Zap/Vyp pod 5 °C, potom sa výrobok spustí a ohrieva cirkulujúcu vodu nielen na strane vykurovania, ale aj na strane teplej vody (ak je k dispozícii) na cca 30 °C.

4.7.2 Vyprázdnenie vykurovacieho systému

Inou možnosťou protimrazovej ochrany pri veľmi dlhých dobách vypnutia je úplné vyprázdnenie vykurovacieho systému a výrobku.

- ► Obráťte sa pri tom na autorizovaného servisného pracovníka.

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYIOI_SK_0020183100

5 Odstránenie porúch

5.1 Odčítanie chybových hlásení

- ► Ak výrobok zobrazuje hlásenie chyby F0xx, obráťte sa na servisného pracovníka.

5.2 Rozpoznanie a odstránenie porúch

- ► Ak sa pri prevádzke výrobku vyskytnú problémy, potom môžete niektoré body prekontrolovať sami pomocou tabuľky v prílohe.
  Rozpoznanie a odstránenie porúch (→ strana 15)
- ► Ak výrobok po kontrole na základe tabuľky nepracuje bezchybne, potom sa obráťte na servisného pracovníka kvôli odstráneniu problému.

6 Starostlivosť a údržba

6.1 Uzatvorenie zmluvy o údržbe

Predpokladom pre trvalú prevádzkyschopnosť a prevádzkovú bezpečnosť, spoľahlivosť a vysokú životnosť výrobku sú každoročná inšpekcia a údržba výrobku každý druhý rok servisným pracovníkom.

Pravidelná údržba sa stará o optimálnu účinnosť, a tým aj o hospodárnu prevádzku výrobku.

Odporúčame uzatvorenie zmluvy o údržbe.

6.2 Ošetrovanie výrobku

Pozor!
Riziko hmotných škôd v dôsledku nevhodných čistiacich prostriedkov!

- ► Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.
- ► Obloženie očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.

6.3 Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika

1. Pravidelne kontrolujte odtokové vedenie kondenzátu a odtokový lievik na nedostatky, predovšetkým na viditeľné alebo citeľné prekážky, resp. upchatia.
2. Keď zistíte nedostatky, potom ich nechajte odstrániť servisnému pracovníkovi a obnovte priepustnosť.

7 Vyradenie z prevádzky

7.1 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

- ► Výrobok nechajte definitívne vyradiť z prevádzky servisnému pracovníkovi.

8 Recyklácia a likvidácia

8.1 Likvidácia obalu

Likvidáciu obalu prenechajte na servisného pracovníka, ktorý výrobok nainštaloval.

8.2 Likvidácia výrobku a príslušenstva

- ► Výrobok ani príslušenstvo nelikvidujte spolu s domovým odpadom.
- ► Zabezpečte, aby sa výrobok a kompletné príslušenstvo riadne zlikvidovali.
- ► Dodržiavajte všetky relevantné predpisy.

9 Záruka a zákaznícky servis

9.1 Záruka

9.2 Zákaznícky servis

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovenku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.protherm.sk.

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKY\OI_SK_0020183100

Príloha
A Rozpoznanie a odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Opatrenie na odstránenie
Žiadna teplá voda, vykurovanie ostáva studené; výrobok sa nedá uviesť do prevádzky	Plynový uzatvárací kohút na strane budovy uzatvorený	Otvorte plynový uzatvárací kohút na strane budovy
	Napájanie elektrickým napätím na strane budovy vypnuté	Zapnite napájanie elektrickým napätím na strane budovy
	Tlačidlo Zap/Vyp na výrobku vypnuté	Zapnite tlačidlo Zap/Vyp na výrobku
	Je nastavená príliš nízka teplota na výstupe vykurovania alebo je nastavená príliš nízko v nastavení „Vypnúť kúrenie“ a/alebo teplota teplej vody	Teplotu na výstupe vykurovania nastavte na požadovanú teplotu a/alebo teplotu teplej vody na požadovanú teplotu
	Plniaci tlak vykurovacieho systému nedostatočný	Do vykurovacieho systému doplňte vodu
	Vzduch vo vykurovacom systéme	Odvzdušnite vykurovacie telesá Pri opakovane sa vyskytujúcom probléme: upovedomte servisného pracovníka
	Porucha pri procese zapaľovania	Stlačte tlačidlo zrušenia poruchy Pri opakovane sa vyskytujúcom probléme: upovedomte servisného pracovníka
Prevádzka teplej vody bez porúch; vykurovanie sa nedá uviesť do prevádzky	Bez požiadavky na teplo z regulátora	Prekontrolujte a prípadne korigujte časový program na regulátore Prekontrolujte priestorovú teplotu a prípadne korigujte požadovanú priestorovú teplotu („návod na obsluhu regulátora“)
	Je nastavená príliš nízka teplota na výstupe vykurovania alebo je v nastavení „Vykurovanie vyp“	Teplotu na výstupe vykurovania nastavte na požadovanú teplotu
	Vzduch vo vykurovacom systéme	Odvzdušnite vykurovacie telesá Pri opakovane sa vyskytujúcom probléme: upovedomte servisného pracovníka
bez teplej vody, porucha vykurovacej prevádzky	Teplota teplej vody je nastavená príliš nízko alebo je v nastavení „Teplá voda vyp“	Teplotu teplej vody nastavte na požadovanú teplotu
Stopy vody pod výrobkom alebo vedľa neho	Odtokové potrubie kondenzátu blokované	Prekontrolujte a v prípade potreby očistite odtokové potrubie kondenzátu

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYIOI_SK_0020183100

Problém	Možná príčina	Opatrenie na odstránenie
Stopy vody pod výrobkom alebo vedľa neho	Netesnosť systému alebo výrobku	Uzatvorte prívod studenej vody ku výrobku, upovedomte servisného pracovníka
Displej zobrazuje rE SEt	Porucha	Stlačte tlačidlo zrušenia poruchy (reset), vyčkajte päť sekúnd; ak je porucha stále prítomná, upovedomte servisného pracovníka
Displej zobrazuje a zobrazenie tlaku bliká	Nedostatok vody v systéme	Doplňte upravenú vodu Pri opakovane sa vyskytujúcom probléme: upovedomte servisného pracovníka
Zobrazenie tlaku bliká	Príliš vysoký tlak systému	Odvzdušnite vykurovacie teleso Pri opakovane sa vyskytujúcom probléme: upovedomte servisného pracovníka
Displej zobrazuje cF0xx a zobrazenie tlaku bliká	Chybové hlásenie	Upovedomte servisného pracovníka

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

Zoznam hesiel

C
Chybové hlásenie ... 13
Č
Číslo výrobku ... 9
Čistenie ... 13
D
DIA systém ... 10
Displej ... 9–10
  zobrazované symboly ... 10
F
Funkcia protimrazovej ochrany ... 12
I
Inšpekcia ... 3
Inštalácia ... 3
L
Likvidácia
  Obal ... 13
M
Miesto inštalácie ... 4
Mráz
  Ochrana vykurovacieho systému pred mrazom ... 12
N
Nedostatok vody ... 11
O
Odstránenie porúch ... 13
Odtokové vedenie kondenzátu
  prekontrolovať ... 13
Odtokový lievik
  prekontrolovať ... 13
Oprava ... 3, 7
Ošetrovanie ... 13
Ovládacie prvky ... 9–10
Označenie CE ... 9
P
Plniaci tlak vykurovacieho systému
  zobraziť ... 11
Podklady ... 9
S
Sériové číslo ... 9
Symboly ... 10
T
Teplota na výstupe vykurovania ... 12
  nastaviť (bez regulátora) ... 11
  nastaviť (s pripojeným regulátorom) ... 11
Teplota teplej vody
  nastaviť ... 11
  Nebezpečenstvo obarenia ... 5
Tlak systému ... 11
U
Uzatváracie zariadenia ... 12
Ú
Údržba ... 3, 7, 13
V
Vykurovací systém
  vyprázdniť ... 12
  Zobrazenie plniaceho tlaku ... 11
Vypnutie ... 12
Vyradenie z prevádzky
  definitívne ... 13
Vyradenie z prevádzky
  dočasné ... 12
Výrobok
  definitívne vyradenie z prevádzky ... 13
  starať sa ... 13
  vypnúť ... 12
  zapnúť ... 10
  zlikvidovať ... 13
Z
Zápach plynu ... 3
Zápach spalín ... 4
Zmluva o údržbe ... 13

*****|NTERNE*****30 R_D proof- 17.02.2014 / 08:42:48- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\Duomax\SKYOI_SK_0020183100

0020183100_00 - 17.02.2014

Dodávateľ / Výrobca
VAILLANT GROUP SLOVAKIA, S.R.O.
Pplk. Pľjušťa 45
909 01 Skalica
Tel.: 034 6966 101
fax: 034 6966 111

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným súhlasom výrobcu.

protherm
Vždy na Vašej strane